

Anna Walczuk / Władysław Witalisz  
(eds.)

# Old Challenges and New Horizons in English and American Studies

9

## **Text – Meaning – Context:**

Cracow Studies in English Language,  
Literature and Culture

Edited by  
Elżbieta Chrzanowska-Kluczevska  
Władysław Witalisz



PETER LANG  
EDITION

# Table of contents

|                                                                                                                                                |               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| <b>Text, Interpreting and Editing .....</b>                                                                                                    | <b>9</b>      |
| <i>Marcus Walsh</i>                                                                                                                            |               |
| Understanding and Explaining the Literary Text: A Return to Interpretation.....                                                                | 11            |
| <i>Jacek Wiśniewski</i>                                                                                                                        |               |
| Whose Clare? The Peasant Poet's Own Manuscript Versions of His Poems<br>vs. Contemporaneous and Recent Editorial and Publishing Practice ..... | 25            |
| <i>Carl Tighe</i>                                                                                                                              |               |
| Bible Knowledge and Multi-Cultural Society .....                                                                                               | 39            |
| <br><b>Quests and Discoveries in Poetry.....</b>                                                                                               | <br><b>47</b> |
| <i>Przemysław Uściński</i>                                                                                                                     |               |
| "This unpolish'd, rugged verse": Epistemology in the Poetic Discourse<br>of the Restoration .....                                              | 49            |
| <i>Anna Walczuk</i>                                                                                                                            |               |
| Modernist Conflict or Fulfilment? The Poetry of T.S. Eliot .....                                                                               | 59            |
| <br><b>Perspectives in Theme and Performance in Drama .....</b>                                                                                | <br><b>69</b> |
| <i>Katarzyna Blacharska</i>                                                                                                                    |               |
| Byron's <i>Cain</i> : The Question of Voluntariness .....                                                                                      | 71            |
| <i>Sylvia Borowska-Szerszun</i>                                                                                                                |               |
| Love and Knowledge: On Eroticising the Moral Message<br>in John Redford's <i>Wit and Science</i> .....                                         | 83            |
| <i>Barry Keane</i>                                                                                                                             |               |
| Singing Regrettable Necessities – The Staging of Brendan Behan in Poland ....                                                                  | 95            |
| <i>Anna Kowalcze-Pawlik</i>                                                                                                                    |               |
| Tigers, Viragos and Whores: Constructions of Female Monstrosity<br>in Early Modern England.....                                                | 105           |

*Jadwiga Uchman*

From William Shakespeare's *Hamlet*, through Stanisław Wyspiański  
and Jan Kott, to Andrzej Wajda's *Hamlet IV* ..... 123

*Maciej Wieczorek*

Cleansing the Readings: A Study of Egoism and Derangement  
in Sarah Kane's *Cleansed* ..... 139

*Joanna Zadarko*

The Imposition of Power and Beliefs in Postcolonial Irish Drama:  
An Analysis of Brian Friel's *Translations* and *Philadelphia, Here I Come!* ... 149

## **Recurrent Themes and New Perceptions in Fiction..... 157**

*Anna Bugajska*

Scottish Ghosts, English Wraiths: The Supernatural Imagination  
of Macpherson and Tolkien..... 159

*Małgorzata Hołda*

Aporia of Time in Virginia Woolf's *Mrs. Dalloway* and "Kew Gardens"  
in the Light of Paul Ricoeur's Hermeneutics..... 169

*Aleksandra Kędzierska*

Charles Dickens's A Christmas Carol: "Such a Noble Meal"..... 179

*Joanna Piwowarska*

The Poetics of the English Gothic Novel in the Light of Mikhail Bakhtin's  
Theory ..... 189

*Joanna Wasiak*

Literary Grotesque as a Therapy in G.K. Chesterton's *The Man Who Was  
Thursday. A Nightmare* ..... 203

*Miłosz Wojtyna*

Exploding the Commonplace: T. F. Powys and the Short Story ..... 211

*Ryszard W. Wolny*

Old Challenges and New Horizons: Reality and Imagination  
in Patrick White's Fiction as Exemplified by *Voss* (1957)  
and *Riders In The Chariot* (1961)..... 225

**Dialogue of Literature, Culture and History ..... 237***Małgorzata Drwal*

Uncivilised Boer Women and a Gentlemen's War – British Imperial  
Discourse in Selected Instances of Boer Women's Life Writing  
from the Anglo-Boer War (1899-1902) ..... 239

*Anna Gawlikowska*

The Slippery Slope of American Jewishness: Defining a Jewish Hero ..... 253

*Barbara Kijek*

Exiles or Invaders? – Scottish and Acadian Diasporic Identities  
as Depicted in Contemporary Nova Scotian Literature ..... 261

*Irena Księżopolska*

McEwan's *Solar* as a Comedy of Human Condition: On Hypocrisy,  
Global Warming and Plagiarism ..... 279

*Agnieszka Łobodziec*

Womanist Transcendence of Racial and Gendered Nationalism  
and Universalism in Alice Walker's *The Color Purple* ..... 293

*Stankomir Nicieja*

*Orientalism* Reoriented: Old Challenges and New Horizons  
for Edward Said's Critical Legacy ..... 307

*Anna Maria Tomczak*

Old Notions, New Ideas: The Kitchen as a *Locus Memoriae* in Kiran Desai's  
*The Inheritance of Loss* ..... 315